

# Nativity of Our Lord Roman Catholic Church

Personal Parish for the Pastoral Care of Polish, Croatian, Slovenian,  
Czech and Slovak Catholics.

**240 Fell Street, San Francisco**

Rectory & Mailing Address:

**245 Linden St., San Francisco, CA 94102**

**Pastor: Fr. Eugeniusz Bolda, S.Chr.,**

Please call parish office for appointment:

**Ph. & Fax: (415) 252-5799; E-mail: [parish@sfnativity.org](mailto:parish@sfnativity.org)**

Parish web page: [www.sfnativity.org](http://www.sfnativity.org)

*Załatwanie spraw biurowych: po uprzednim zgłoszeniu telefonicznym.*



**November 27 & December 4, 2022 / Celebrating Catholic Worship since**

## HOLY MASSES

**Sunday:** 9:15am— Readings and choir songs in Croatian & Slovenian, Mass in English, 10:30am Mass in Polish,

**Each Friday:** 7:00pm Mass in Polish

**First Sunday** of the month—Mass in Czech at 1:00pm

## SACRAMENT OF RECONCILIATION

Before the mass and anytime upon request.

## SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact priest one month in advance.

## SACRAMENT OF MATRIMONY

Intentions must be announced 6 months in advance.

## VISITING OF THE SICK

Every first Friday and on request.

**ROSARY: Sunday: 8:45am**

## SVETE MISE

**Nedjeljom:** 9:15am— Čitanja i zborna pjevanje na hrvatskom i slovenskom jeziku; većinom na engleskom jeziku, 10:30am Misa na poljskom jeziku.

## SAKRAMENAT POMIRENJA

(Ispovijed): Prije Mise i po potrebi.

## SAKRAMENAT KRŠTENJA

Molimo, javite se svećeniku mjesec dana unaprijed.

## SAKRAMENAT VJENČANJA

Molimo, javite se svećeniku, šest mjeseci unaprijed.

## BOLESNICI

Svaki Prvi Petak i po potrebi.

**KRUNIČA:** Nedjeljom, 8:45am prije Mise.

## MSZE ŚWIĘTE

**Niedziela:** 9:15am - czytania i śpiew w języku chorwackim i słoweńskim, Msza Świąta w języku angielskim.

10:30am— Msza Św. w języku polskim.

**Każdy Piątek:** 7:00pm Msza Św. w języku polskim.

## SAKRAMENT POJEDNANIA

Przed Mszą Św. oraz na życzenie.

## SAKRAMENT CHRZTU ŚWIĘTEGO

Proszę zgłosić miesiąc przed planowaną datą.

## SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Proszę zgłosić 6 miesięcy przed data ślubu.

## ODWIEDZINY CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca i na życzenie.

## SVETE MAŠE

**Nedelja:** 9:15am— Berila in petje v slovenščini in hrvaščini; navadno Maša v angleščini.

10:30am— Maša v poljščini

**Petek:** 7:00pm—Maša v poljščini.

## ZAKRAMENT SPRAVE

Pred Mašo in na prošnjo.

## SVETI KRST

Obvestite duhovnika en mesec prej.

## ZAKRAMENT POROKE

Obvestila morate objaviti šest mesecev prej.

## OBISK BOLNIKOV

Vsak prvi petek in na prošnjo.

## ROŽNI VENEC

Nedelja: 8:45am pred Mašo

Welcome New Parishioners! We extend a warm welcome to those who worship here. If you would like to become a member of this parish or be included in our directory for mailings, please fill out this registration form and drop it in the collection basket or send to the parish office.

*Witam wszystkich nowych Parafian! Proszę poinformować nas o pragnieniu przynależności do Parafii lub zmianie adresu przez wypełnienie poniższego formularza. Odcięty formularz proszę wrzucić do koszyka z niedzielną kolektą lub wysłać na adres kościoła Nativity.*

Name/ Imię i Nazwisko: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

Address/ Adres: \_\_\_\_\_

## MASS INTENTIONS



### SUNDAY NOVEMBER 27, 2022

9:15am<sup>Eng</sup> ++ Josephine, Vincent and David Aiuto

10:30am<sup>Pol</sup> ++ Zmarli członkowie St. Stanislaus Benevolent Society

### FIRST FRIDAY - DECEMBER 2, 2022

7:00pm<sup>Pol</sup> ++ Zmarli z wypominek



### SUNDAY DECEMBER 4, 2022

9:15am<sup>Eng</sup> ++ Marijan and Vinka Grskovic

10:30am<sup>Pol</sup> O Boże błogosławieństwo dla syna Piotra i synowej Celiny

1:00pm<sup>Cz</sup> (Mass for Czech Community)

### THURSDAY - DECEMBER 8, 2022

7:00pm<sup>Pol</sup> ++ Zmarli z wypominek

### FRIDAY - DECEMBER 9, 2022

7:00pm<sup>Pol</sup> ++ Zmarli z wypominek

### SUNDAY - DECEMBER 11, 2022

Retirement Fund for Religious collection

9:15am<sup>Eng</sup> ++ Mario and Giovanna Matiasic

10:30am<sup>Pol</sup> + Cecylia Teciorowska

### Pope Francis' 2022 Intentions for December

#### For volunteer not-for-profit organizations

We pray that volunteer non-profit organisations committed to human development find people dedicated to the common good and ceaselessly seek out new paths to international cooperation.

#### Please pray for peace in Ukraine and Europe!

#### Intencje Modlitwy Różańcowej papieża Franciszka na grudzień 2022 Za organizacje wolontariatu

Módlmy się, aby organizacje wolontariatu i zajmujące się promocją człowieka znalazły osoby pragnące angażować się na rzecz dobra wspólnego oraz aby szukały wciąż nowych dróg współpracy na poziomie międzynarodowym.

**Módlmy się o pokój na Ukrainie i w Europie!**

## PIERWSZA NIEDZIELA ADWENTU

### Żyjmy w nadziei

W niezwykle poruszającym filmie Nanniego Morettiego pod tytułem „Pokój Syna” jest taka oto scena. Ojciec wracający z pogrzebu swojego dziecka wykrzykuje w rozpacz słowa pełne niezgody na zdanie, które w dzisiejszej Ewangelii wypowiada Jezus Chrystus: gdyby gospodarz wiedział, o jakiej porze nocy przyjdzie złodziej, na pewno by czuwał. Słowa te, wypowiedziane na pogrzebie przez kapłana, musiały wywołać w sercu ojca tę dramatyczną reakcję, którą doskonale rozumiemy. Zdajemy sobie bowiem sprawę z tego, że sensem tej metafory jest właśnie fakt, iż śmierć przyjdzie z zaskoczenia, zawsze niespodziewanie. I że wezwani jesteśmy do czujności, która nie może być nieustannym lękiem o życie, lecz raczej pełną zaufania nadzieją. Nie da się żyć w ciągłym przekonaniu, że śmierć może nas w każdej chwili pokonać.



Można jednak żyć w nadziei, że śmierć przyjdzie w chwili, którą Bóg uzna dla nas za najlepszą.

### FIRST SUNDAY OF ADVENT

Let's live in hope

In Nanni Moretti's very moving film "The Son's Room", the following scene is depicted: A father returning from the funeral of his child cries out in despair words full of disagreement with the sentence that Jesus Christ utters in today's Gospel: if the host knew what time of night the thief would come would have been watching for sure. These words, spoken by the priest at the funeral, must have caused that dramatic reaction in the father's heart, which we understand perfectly well. For we realize that the meaning of this metaphor is the truth that death will always come by surprise. In this regard, we are called to vigilance, which must not be a constant fear for life, but rather trustful hope. It is impossible to live in the constant belief that death can overtake us at any moment. However, one can live in the hope that death will come at the moment that God deems best for us.

## DRUGA NIEDZIELA ADWENTU

### Bądźmy echem Boga



Jeżeli Jezus jest Słowem Boga, a Jan Chrzciciel jest głosem, który to Słowo przekazał, my możemy stać się echem, dzięki któremu ów głos słyszalny będzie przez wieki. Każdy z nas wezwany jest do tego, by wołać: Przygotujcie drogę Pana! Wyprostujcie Jego ścieżki! Trzeba jednak pamiętać o tym, że w pierwszym rzędzie to wołanie skierowane jest do każdego z nas, że to my – echo Boga – mamy się jako pierwsi nawrócić, jako pierwsi mamy wyprostować swoje ścieżki. Wydajcie owoc godny nawrócenia – naucza Jan Chrzciciel. Nie jesteśmy ani wyjątkowi, ani uprzywilejowani: nawet z tych kamieni Bóg może wzbudzić dzieci Abrahamowi. Jeśli jednak my zamilknimy, kamienie wołać będą. Jeżeli ludzie zaczną żyć jak kamienie, kto ogłosi dobrą nowinę o nadejściu Mesjasza?

—————>

**SECOND SUNDAY OF ADVENT**

Let's be an echo of God

If Jesus is the Word of God, and John the Baptist is the voice that delivered that Word, then we can be the echo through which that voice will be heard through the ages. Each of us is called to cry out: Prepare the way of the Lord! Make His paths straight! However, it must be remembered that in the first place this cry is addressed to us, that we - the echo of God - are to be the first to convert, to be the first to straighten our paths. Bear fruit worthy of conversion, John the Baptist teaches. We are neither unique nor privileged: even from these stones, God can raise up children to Abraham. But if we remain silent, the stones will cry out. If people start to live like stones, who will announce the good news of the coming of the Messiah?

*(Sunday Reflections by Fr. Michal Legan OSPPE)*

**A N N O U N C E M E N T S**

**SUNDAYS OF ADVENT**—Here we are once again at the beginning of a new church year - Sundays of Advent in Cycle A, the start of our church's three-year liturgical cycle. We proclaim readings we have not heard together in three years. We listen to Matthew's Gospel in December to hear again the mission expressed by Jesus and John the Baptist. The messages of the Advent psalms ring with justice and peace.

**ADVENT SEASON NOT CHRISTMAS**—Many of us feel the commercial pressure early in the holiday season to be ready for Christmas. But today's Gospel challenges us to be ready for something other than the gift-giving of Christmas.

Read together today's Gospel reading. As a family, talk about what it means to be ready for the day of the Lord. One of the roles of the family, the domestic church, is to be a school of faith leading one another to salvation. Reflect together as a family on how your family helps one another to be better Christians. Commit to one thing that your family will do this Advent season to help one another be better Christians. You might choose to write this commitment down and post it in a prominent place in your home, perhaps near your family's Advent wreath.

Pray together that God will help you in this Advent commitment.

**HOLY DAY OF OBLIGATION** - Feast of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary (Thursday, December 8). There will be Polish/English Mass at 7pm.

**OPLATKI (Christmas wafers)** - are available for purchase in the sacristy or the parish office.

**CONFESSION BEFORE CHRISTMAS**— available before each Sunday Mass and on Sunday, December 18 from 8:30am.

**THE BRIDGE/CATHOLIC SF - NEWS  
FROM THE ARCHDIOCESE**

St. Rita Advent Lecture Series, Tuesdays, starting 11/29. Info: [www.SaintRitaChurch.org](http://www.SaintRitaChurch.org)

St. Nicholas Day with Archbishop Cordileone & His Schola at St. Patrick Seminary. 12/2, 7 p.m. Register: <https://www.eventbrite.com/e/407017047947>

**SUNDAY COLLECTIONS**

Sunday, November 13, 2022 \$ 1,049.00 /candles \$42.00

Sunday, November 20, 2022 \$ 803.00 /candles \$24.00  
Insurance Fund \$ 4,188.00

**THANK YOU! / BÓG ZAPŁAĆ!****You can donate online via:****<https://sfarchdiocese.org/lifeline>**

Go to the form, choose parish to credit, scroll down to:  
**Church of the Nativity Parish (San Francisco)**

**UKRAINIAN HUMANITARIAN RELIEF**<https://polandfirsttohelp.gov.pl><https://caritas.pl><https://churchinneed.org>

**PROPERTY & LIABILITY INSURANCE** - Just before the end of the fiscal year, in the last week of June this year, the Archdiocese of San Francisco sent us a notification that our parish is in arrears with insurance for 2021. The total was \$ 34,242. At the same time, we have parish insurance for the current year, which is \$ 28,302. We have already paid off \$19,063 at this stage. Unfortunately, we still have an enormous amount of \$ 43,481 to pay off. On behalf of our parish's Finance Council, we ask you to take this debt seriously. Our fulfillment of the required obligation conditions our continued existence as a parish community in our present place. We ask parishioners for support!

**ARCHDIOCESAN ANNUAL APPEAL of 2022** - The AAA obligation sum for this year is \$11,348.00. To this date only 18 families of our Parish donated \$4,769. Remained is \$6,579. Please consider your donation for this new Appeal as soon as possible. Thank you!

**O G Ł O S Z E N I A**

**ADWENT** - Dzisiaj pierwszą niedzielą Adwentu rozpoczynamy nowy rok liturgiczny. Adwent to czas radosnego oczekiwania i duchowego przygotowania się na przyjście Zbawiciela. W liturgii Kościoła do 16 grudnia akcentuje się nasze oczekiwanie na powtórne przyjście Jezusa Chrystusa na Ziemię. Zaś od 17 do 24 grudnia przygotowujemy się do obchodów kolejnej rocznicy narodzenia Jezusa, czyli do Świąt Bożego Narodzenia.. Adwent skłania nas do refleksji i pokuty, dlatego kapłani noszą w tym czasie fioletowe szaty liturgiczne. Zachęcamy wszystkich do skorzystaniu z sakramentu pokuty (piątki adwentu od 6:30 pm, niedziele adwentu po Mszy św. o 10:30 am).

**UROCZYŚĆ NIEPOKALANEGO POCZECIA**

**NAJSWIĘTSZEJ MARYI PANNY** - przypada w czwartek 8 grudnia. Msza święta w naszym kościele o godzinie 7:00 wieczorem po polsku (1 czytanie i homilia również w j. angielskim). Zapraszamy!



**OPLATKI NA STÓŁ WIGILIJNY** - są do nabycia w zakrystii oraz w biurze parafialnym. Zapraszamy!

**Można jeszcze złożyć dobrowolną ofiarę na Seminarium Duchowne Towarzystwa Chrystusowego w Poznaniu. Specjalne, oznakowane białe koperty są wyłożone przy wyjściu z kościoła. Bóg zapłać!**

**DOROCZNY APEL ARCHIDIECEZJALNY**—w lutym obecnego roku rozpoczął się nowy Apel Archidiecezji San Francisco skierowany również do wiernych naszej parafii. W tym roku suma jaką mamy wpłacić wynosi \$11, 348.00. Do tej pory jedynie 18 rodzin wpłaciło donacje na sumę \$4,769.00. Pozostało do spłacenia \$6,579.00. Dziękujemy tym, którzy już pomogli w tym dziele i nadal prosimy o pomoc inne rodziny naszej parafii.

**UBEZPIECZENIA BUDYNKÓW PARAFIALNYCH**—przed samym końcem roku finansowego czyli w ostatnim tygodniu czerwca tego roku, Archidiecezja San Francisco przysłała nam powiadomienie, że nasza parafia zalega ze spłatą ubezpieczenia za rok 2021. Suma ta wynosi \$34,242. Jednocześnie mamy do spłacenia ubezpieczenie parafii za obecny rok, które wynosi \$28,302. Na obecnym etapie spłaciliśmy już \$19,063. Niestety wciąż pozostaje nam do spłacenia olbrzymia kwota \$43,481. W imieniu Rady Finansowej naszej parafii, bardzo prosimy o poważne potraktowanie spłaty tego długu. Naprawdę od tego jak wywiążemy się z tej obligacji zależeć będzie czy damy radę nadal istnieć jako parafia w obecnym miejscu. Prosimy parafian i gości naszej parafii o wsparcie!

**ADVENT PRAYER:** Come, long-expected Jesus. Excite in me a wonder at the wisdom and power of Your Father and ours. Receive my prayer as part of my service of the Lord who enlists me in God's own work for justice. Come, long-expected Jesus. Excite in me a hunger for peace: peace in the world, peace in my home, peace in myself. Come, long-expected Jesus. Excite in me a joy responsive to the Father's joy. I seek His will so I can serve with gladness, singing and love. Come, long-expected Jesus. Excite in me the joy and love and peace it is right to bring to the manger of my Lord. Raise in me, too, sober reverence for the God who acted there, hearty gratitude for the life begun there, and spirited resolution to serve the Father and Son.  
I pray in the name of Jesus Christ, whose advent I hail. Amen.

**SEAKOR European Delicatessen & Sausage Factory**  
Home-made Sausages & Deli Products  
Catering for All Occasions  
5957 Geary Blvd./24th Ave  
San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 387-8660

**CROATIAN AMERICAN CULTURAL CENTER**  
60 Onondaga Ave. Corner of Alemany Blvd.  
San Francisco, California 94112  
**Danica Eterovich, Catering Manager**  
(415) 584-8859; Cell (650) 483-8335  
Wedding & Anniversary Receptions ♦ Banquets ♦ Bar Mitzvahs  
Cocktail & Holiday Parties ♦ Showers ♦ Meetings & Luncheons  
Slavonic Mutual & Benevolent Society of SF ♦ Org. 1857 ♦ Non-Profit Corp.

*Elizabeth's Flowers*  
DISTINCT FLORAL DESIGNS  
Floral Design Studio-San Francisco  
www.flowersssf.com  
order@flowersssf.com  
415-518-3030  
240 Fell Street, San Francisco, CA 94102

PHONE: 415-923-1446 FAX: 415-923-0247  
**ALOUIS AUTO RADIATOR, INC.**  
EXPERT AUTO REPAIR FOR ALL MAKES AND MODELS  
FOREIGN AND DOMESTIC  
SPECIALIZING IN AUTO AIR CONDITIONING  
AND COOLING SYSTEMS  
NORBERT BAJURIN  
1970 MCALLISTER STREET  
SAN FRANCISCO, CA 94115

**HOLDA**  
Washer & Dryer Repair Service  
Naprawa pralek i suszarek  
**ZYGMUNT HOLDA**  
5446 Geary Blvd. # 2, San Francisco, CA 94121  
Tel. (415) 750-9077; Fax (415) 750-9039

**OGŁOSZENIA W BIULETYNIE**  
Ostatnia strona przewidziana  
jest na ogłoszenia reklamowe.  
Koszt umieszczenia ogłoszenia  
wynosi rocznie. \$250.00

**ADVERTISEMENTS**  
Increase your sales with  
cost-effective advertising in  
Nativity's Sunday Parish Bulletin.  
The annual cost is \$250.00 for a  
one inch ad. Larger ad spaces are  
also available at additional cost.

**SLOVENIAN HALL**  
RESERVATION & EVENT INQUIRIES  
The Slovenian Hall is a full featured banquet style facility  
available for all occasions that can accommodate small to large  
parties or events. Contact us to schedule a tour!  
2101 Mariposa Street, San Francisco, CA 94107  
TEL: 415-864-9629 | MANAGER: 415-244-1133

**Home Safety Services**  
The Grab Bar Installation Experts  
Bathroom Safety • Stair Railings  
Wheelchair Ramps • Stair Lifts  
Come Visit Our Showroom  
890 Cowan Rd., Suite G in Burlingame  
www.homesafety.net 650-571-7774

